

## PROGRAM

### BABYLONFEST 2017

#### A BRÜNNI NEMZETI KISEBBSÉGEK FESZTIVÁLJA JUBILEUMI 10. ÉVFOLYAMA

**Szeptember 12.** (kedd), Lužánky park

#### 17:00 – Nemzetek fáí

A délszláv egyesület és a horvát nemzeti kisebbség fáinak elültetése.

#### 17:30 – A Kumbalu zenekar koncertje

**Szeptember 13.** (szerda), Fehér ház, B. Bakala terem, Žerotínovo nám. 6

#### 9:00 – Mesék és elbeszélések

Workshop általános iskolásoknak az orosz, magyar, roma, német, szlovák és lengyel kisebbségek részvételével.

#### 17:00 – Irodalmi műhely

Nemzetek meséi – német, görög, orosz és magyar mesék bemutatása.

**Szeptember 14.** (csütörtök)

**17:00 – Jam session** (Amaro records, M. Horákové 22)

#### 19:00 – A Cankišou együttes szabadtéri koncertje (Moravské nám.)

**Szeptember 15.** (péntek), Iparművészeti Múzeum, Husova 14

#### 19:00 – Komolyzenei koncert

Közreműködnek: a **Kodály Kórus Debrecen** és a brünni nemzetiségi kisebbségek művészei.

**Szeptember 16.** (szombat)

#### 8:00 – A nemzeti kisebbségek csapatainak teremfoci-bajnoksága (Sokol, Kounicova 20)

#### 13:00 – Babilon a Špilberk alatt

A nemzeti kisebbségek folklórcsoportjainak felvonulása és műsora, hagyományos ételeik és italaik bemutatója és táncház. (Moravské nám.)

Szervezők: Brünn város – Nemzeti Kisebbségek Bizottsága, TIC Brno és a brünni nemzeti kisebbségek egyesületei

## PROGRAM

### Mostly Kodály! – Leginkább Kodály!

A Babylonfest szeptember 15-én megrendezésre kerülő hagyományos komolyzenei koncertjén vendégünk lesz a **Kodály Kórus Debrecen**.

V rámci tradičního programu Babylonfestu „Podoby hudby” bude dne 15. září našim hostem pěvecký sbor **Kodály Kórus Debrecen**.

A 135 éve született **Kodály Zoltán** a magyar zenekultúra egyik legnagyobb alakja, nagyhatású zeneszerző és pedagógus, a magyar népzene kincs feltárója és rendszerezője, a korszerű zeneoktatás rendszerének megteremtője. Ezen a koncerten legjobb kórusművein keresztül nyerhetünk betekintést gazdag életművébe, a **Kodály Kórus Debrecen** – mint az egyik legkiválóbb és leghitelesebb – Kodály-interpretátor előadásában. A Kodály-művek mellett felhangzik az idén 70 éves, erdélyi származású Orbán György, Oláh Tibor és az egyik leginveciózusabb fiatal szerző, Gyöngyösi Levente egy-egy darabja is, továbbá egy csokor csángó-magyar szerelmi dal.  
Vezényel: **Szabó Sipos Máté**

Pěvecký sbor ve svém názvu nese jméno **Zoltána Kodálye**, skladatele, hudebního pedagoga a folkloristy, který se narodil před 135 lety a patřil kvůdčím osobnostem maďarské hudby 20. století. Kodály sbíral lidovou hudbu a její prvky uplatnil ve svých skladbách. Vedle orchestrálních děl, komorní hudby a klavírních skladeb napsal celou řadu děl pro sbor. Pěvecký sbor **Kodály Kórus Debrecen** byl založen v roce 1955. V jeho podání uslyšíme výběr z nejoblíbenějších Kodályových sborových děl a také kompozice soudobých maďarských skladatelů (György Orbán, Tibor Oláh, Levente Gyöngyösi).  
Sbormistr: **Máté Szabó Sipos**

A koncert a **Balassi Intézet – Prágai Magyar Intézet** együttműködésével és támogatásával valósul meg.

Koncert se realizuje ve spolupráci a za podpory **Balassiho institutu – Maďarského institutu Praha**.



## PROGRAM

**Szeptember 16.** (szombat), Galerie Katakomby, Zelný trh 9

#### 17:00 – CONCORDIA – a csehországi magyar képzőművészek csoportjának kiállítás-megnyitója

A kiállítás szeptember 16. és október 13. között tekinthető meg.

Társrendező: Centrum experimentálního divadla Brno

**Szeptember 18.** (hétfő), Tugendhat-villa, Černopolní 45

#### 19:30 – Vojtek János zongorakoncertje

„Horowitz és Say – az ellentét zongoristái”

Jegyelővétel és információk: [www.tugendhat.eu](http://www.tugendhat.eu)

**16. září** (sobota), Galerie Katakomby, Zelný trh 9

#### 17:00 – CONCORDIA – slavnostní otevření výstavy maďarských výtvarných umělců žijících v ČR

Výstava potrvá do 13. října 2017.

Spolupořadatel: Centrum experimentálního divadla Brno

**18. září** (pondělí), Vila Tugendhat, Černopolní 45

#### 19:30 – Klavírní recitál Jana Vojtka

„Horowitz a Say – klavíristé kontrastu”

Vstupenky a informace: [www.tugendhat.eu](http://www.tugendhat.eu)

## PROGRAM

### BABYLONFEST 2017

#### DNY BRNĚSKÝCH NÁRODNOSTNÍCH MENŠIN JUBILEJNÍ 10. ROČNÍK

**12. září** (úterý), Park Lužánky

**17:00 – Stromy národnostních menšin**

Slavnostní vysazení národních stromů spolku jižních Slovanů a Chorvatů.

**17:30 – Koncert skupiny Kumbalu**

**13. září** (středa), Bílý dům, Sál B. Bakaly, Žerotínovo nám. 6

**9:00 – Pohádky a povídky: workshop pro základní školy**

**17:00 – Literární dílna: Pohádky a povídky**

**14. září** (čtvrtek)

**17:00 – Jam session** (Amaro records, M. Horákové 22)

**19:00 – Open Air koncert: Čankišou** (Moravské nám.)

**15. září** (pátek), Uměleckoprůmyslové muzeum, Husova 14

**19:00 – Podoby hudby - koncert**

Slavnostní koncert vážné hudby. Účinkují: umělci národnostních menšin a **Kodály Kórus Debrecen**.

**16. září** (sobota),

**8:00 – Turnaj týmů národnostních menšin ve futsalu** (Sokol, Kounicova 20)

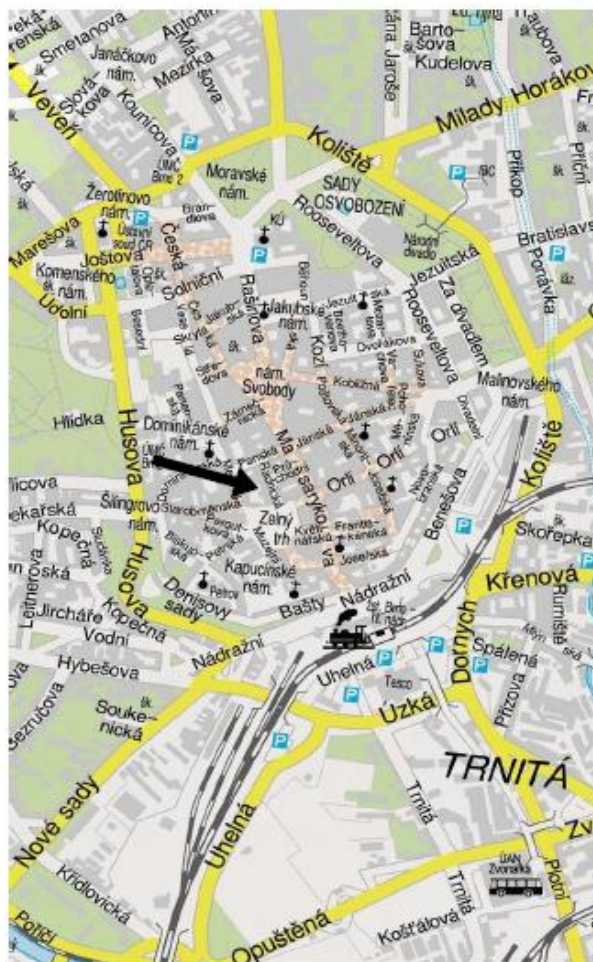
**13:00 – Babylon pod Špilberkem** (Moravské nám.)

Průvod krojovaných souborů v ulicích centra, vystoupení folklorních souborů národnostních menšin, ochutnávka tradičních jídel a malá škola tanců.

Pořadatelé:

Výbor pro národnostní menšiny ZmB, TIC Brno  
a spolky brněnských národnostních menšin

### MAGYAR KULTURÁLIS ÉS INFORMÁCIÓS CENTRUM



### MAĐARSKÉ KULTURNÍ A INFORMAČNÍ CENTRUM

SVAZ MAĐARŮ – BRNO

Radnická 8, CZ 602 00 Brno

web: [www.mkic.cz](http://www.mkic.cz)

e-mail: [info@mkic.cz](mailto:info@mkic.cz)

mkic

MAĐARSKÉ

KULTURNÍ A

INFORMÁČNÍ

CENTRUM

BRNO

Kányádi Sándor:  
**Valami készül**

*Elszállt a fecske,  
üres a fészke,  
de mintha most is  
itt ficserészne,  
úgy kél a nap, és  
úgy jön az este,  
mintha még nálunk  
volna a fecske.*

*Még egyelőre  
minden a régi,  
bár a szúnyog már  
bőrért nem félti,  
és a szellő is  
be-beáll szélnek,  
fákon a lombok  
remegnek, félnek.*

*Valami titkon,  
valami készül:  
itt-ott a dombon  
már egy-egy csósz ül:  
Nézd csak a tájat,  
de szépen őszül.*

SZEPTEMBER / ZÁŘÍ 2017

meghívó  
pozvánka